

Ž I L I N S K Ý
samosprávny kraj

TURČIANSKA GALÉRIA
V MARTINE



Príkazná zmluva č. 14/2018

uzatvorená podľa § 724 a nasledujúcich. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov

Príkazca: Turčianska galéria v Martine
Sídlo: Daxnerova 2, 036 01 Martin
Štatutárny zástupca: Ing. Alexandra Rybárová, riaditeľka
Zriaďovateľ: Žilinský samosprávny kraj
Zriaďovacia listina č. 2002/72 zo dňa 01.04.2002
Právna forma: 331 – príspevková organizácia
Bankové spojenie:
číslo účtu:
IČO: 36145327
DIČ: 2020598327
Telefón:
(ďalej v texte zmluvy len „príkazca“)

Príkazník: Mgr. Zuzana Baková
Bydlisko:
Dátum nar.:
IBAN:
(ďalej v texte len „príkazník“)

Článok I. Predmet príkazu

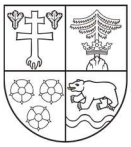
1. Predmetom zmluvy je preklad webovej stránky www.turiecgallery.sk do anglického jazyka.

Daxnerova 2
036 01 Martin
Tel.: +421 43 4224448
+ 421 907 972 547

IČO 36145327
DIČ 2020598327

www.turiecgallery.sk
alexandrarybarova@vuczilina.sk
turcianskagaleriala@vuczilina.sk





Článok II.

Doba trvania zmluvy a spôsob výkonu práce

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 02.05.2018 do 31.05.2018.
2. Príkazník sa zaväzuje vykonať príkaz podľa Článku. I tejto zmluvy.
3. Uzatvorením tejto príkaznej zmluvy nevzniká pracovnoprávny vzťah medzi príkazcom a príkazníkom.

Článok III.

Odmena príkazníka

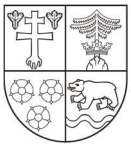
1. Príkazníkovi patrí odmena za vykonanie príkazu podľa tejto zmluvy vo výške **200,00 EUR** (slovom dvesto EUR).
2. Odmena bude vyplatená bankovým prevodom na číslo účtu príkazníka, ktoré je uvedené v záhlaví tejto zmluvy v termíne do 31.05.2018.
3. Odmena podľa bodu 1. tohto Článku tejto zmluvy zahŕňa všetky náklady príkazníka na splnenie príkazu a príkazník podpisom tejto zmluvy vyhlasuje sa, že si nebude uplatňovať právny nárok na preplatenie cestných náhrad, stravného, ubytovacích nákladov, poplatkov za telefonické služby, ani iné služby, ktoré mu vznikli v súvislosti s vykonaním príkazu podľa tejto zmluvy.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Príkazník je povinný vykonať príkaz osobne.
2. Príkazník z dôvodu tvorivej práce nepreukazuje vykonanie príkazu podľa tejto zmluvy formou pracovného výkazu.
3. Príkazca je povinný spolupracovať s príkazníkom, aby tento mohol riadne plniť príkaz.
4. Príkazca je povinný vyplatiť príkazníkovi odmenu vo výške stanovenej v článku III. tejto zmluvy.
5. Príkazník je povinný vysporiadať si sám za seba s odmenou vzniknuté daňové povinnosti a povinnosti voči ostatným inštitúciám.





Článok V. Sankcie

1. Príkazník je oprávnený požadovať od príkazcu zmluvnú pokutu vo výške 30,00 Eur (slovom tridsať EUR) v prípade omeškania príkazcu so zaplatením odmeny podľa Čl. III, bodu 2 tejto zmluvy.
2. V prípade, ak plnenie príkazu príkazníkom podľa tejto zmluvy osobou oprávnenou jednať za príkazcu v realizačných veciach, uvedenou v záhlaví tejto zmluvy, má vážne nedostatky, príkazník nemá právo na vyplatenie odmeny podľa tejto zmluvy.

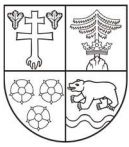
Článok VI. Osobné údaje príkazníka

1. Príkazník výslovne podľa zákona č. 122/2013 Z. z. v aktuálnom znení (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“) udeľuje príkazcovi súhlas na spracovávanie osobných údajov uvedených v tejto zmluve, ako i všetkých ďalších osobných údajov, ktoré mu príkazník poskytol pred uzavretím zmluvy, alebo počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou v jeho informačnom systéme.
2. Príkazník súhlasí s tým, že príkazca bude jeho osobné údaje spracovávať pre účely výkonu práv a povinností tejto zmluvy a pre ochranu práv a oprávnených záujmov príkazníka.
3. Súhlas príkazníka udelený podľa tohto článku je platný počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou a po skončení tohto právneho vzťahu po dobu, počas ktorej je príkazca povinný v evidencii viesť osobné údaje o príkazníkovi alebo po dobu, počas ktorej to je pre výkon práv alebo povinností príkazcu alebo pre ochranu jeho práv a oprávnených záujmov potrebné.
4. Príkazník prehlasuje, že všetky svoje osobné údaje uviedol pravdivo.

Článok VII. Skončenie zmluvy

1. Zmluvný vzťah je možné skončiť:
 - a. písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
 - b. riadnym vykonaním príkazu,
 - c. odvolaním príkazníka príkazcom.
2. Príkazník môže odvolať príkazníka kedykoľvek a to aj bez uvedenia dôvodu, a to čiastočne, alebo v plnom rozsahu. Odvolanie nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia príkazníkovi. Od odvolania príkazníka je príkazník povinný urobiť všetko





to, čo neznesie odklad, aby príkazca, alebo jeho právny nástupca neutrpel ujmu na svojich právach.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy, práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, ako i nároky zmluvných strán z tejto zmluvy vzniknuté sa riadia ustanoveniami § 724 až § 732 Občianskeho zákonníka o príkaznej zmluve, ako i príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, alebo neúčinné, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré ostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dodatkom nahradiť neplatné, resp. neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré najvýstižnejšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu ustanovenia neplatného, resp. neúčinného.
3. V prípade, že táto zmluva zakotvuje povinnosť doručovať druhej strane, doručuje sa (poštou) na adresy v záhlaví tejto zmluvy.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných dodatkov, ktoré budú podpísané oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek donútenia, nie v tiesni a po uvážení. Rovnako tak vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by mohli spôsobiť neplatnosť, resp. neúčinnosť tejto zmluvy. Obsah zmluvy si prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Martine, dňa 02.05.2018

v.r.

príkazca
Ing. Alexandra Rybárová
Turčianska galéria v Martine

v.r.

príkazník
Mgr. Zuzana Baková

